

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****BUITENGEWONE ZITTING 1979****SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979**

5 JULI 1979

5 JUILLET 1979

Ontwerp van wet houdende goedkeuring van volgende internationale akten :

- 1) **Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Satellieten (INMARSAT) en Bijlage;**
- 2) **Exploitatie-Overeenkomst inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Satellieten (INMARSAT) en Bijlage,**

opgemaakt te Londen op 3 september 1976

Projet de loi portant approbation des actes internationaux suivants :

- 1) **Convention portant création de l'Organisation internationale de Télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT) et Annexe;**
- 2) **Accord d'exploitation relatif à l'Organisation internationale de Télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT) et Annexe,**

faits à Londres le 3 septembre 1976

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN UITGEBRACHT
DOOR DE HEER HISMANS**

RAPPORT

**FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES
PAR M. HISMANS**

I. INLEIDING

De internationale akten betreffende de oprichting van de INMARSAT-Organisatie zijn : het Verdrag inzake de Internationale Organisatie voor Maritieme Satellieten (INMARSAT) en de Exploitatie-Overeenkomst inzake INMARSAT.

I. INTRODUCTION

Les accords portant création de l'Organisation INMARSAT sont : la Convention portant création de l'Organisation internationale de Télécommunications maritimes par satellites (INMARSAT) et l'Accord d'exploitation relatif à l'Organisation INMARSAT.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : de heren Vandekerckhove Robert, voorzitter; Bertrand, Boey, Croux, Gijs, Mevr. Hanquet, de heren Kevers, Lahaye, Mevrn. Nauwelaerts-Thues, Pétry, de heren Storme, Toussaint M., Verleysen en Hismans, verslaggever.

Plaatsvervangers : de heren Gillet R., Humblot J., Perin, Van der Elst en Vandewiele.

R. A 11495

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

179 (B.Z. 1979) : N° 1 : Ontwerp van wet.

Ont participé aux travaux de la Commission :

Membres effectifs : MM. Vandekerckhove Robert, président; Bertrand, Boey, Croux, Gijs, Mme Hanquet, MM. Kevers, Lahaye, Mmes Nauwelaerts-Thues, Pétry, MM. Storme, Toussaint M., Verleysen et Hismans, rapporteur.

Membres suppléants : MM. Gillet R., Humblot J., Perin, Van der Elst et Vandewiele.

R. A 11495

Voir :

Document du Sénat :

179 (S.E. 1979) : N° 1 : Projet de loi.

1. Oogmerk van de INMARSAT-Organisatie

INMARSAT, die zijn zetel te Londen zal hebben, heeft als voornaamste oogmerk de administratie en het beheer van een wereldwijd maritiem satellietensysteem, dat niet alleen de maritieme communicaties zekerder, vlugger en geperfectioneerder zal maken, maar dat ook het opzetten van nieuwe dicnsten, die in het raam van de huidige installaties niet te verwezenlijken zijn, zal mogelijk maken. Zodoende zal INMARSAT een belangrijke opdracht vervullen ten einde de veiligheid op zee te verhogen, daar de communicaties dikwijls een doorslaggevende rol spelen in een kritische situatie, terwijl zij natuurlijk ook een onmisbare faktor van de dagelijkse werking van het maritiem transport uitmaken.

2. INMARSAT-Verdrag

Het Verdrag omvat 35 artikelen en een aanhangsel betreffende de procedure voor de regeling der geschillen.

a) *Structuur van INMARSAT*

In het Verdrag worden de bevoegdheden van de drie volgende organen bepaald :

- De Assemblée der Partijen bestaat uit alle Lid-Staten, met (Art. 10 - 12) elk één stem, en komt om de twee jaar in gewone zitting bijeen. Zij is het hoogste gezag van de Organisatie en behandelt alle problemen die voor de partijen van belang zijn in hun hoedanigheid van soevereine Staat. Zij bepaalt de algemene politiek en de objectieven, en richt daartoe aanbevelingen aan de Raad.

Zij beslist o.a. over de wijziging van het Verdrag en het ontnemen van een lidmaatschap. Een tweederdemeerderheid der stemmen is nodig voor materiële zaken.

- De Raad bestaat uit 22 vertegenwoordigers van de onderkenen (de PTT-administraties) waarvan 18, met de grootste investeringsaandelen, ambtshalve vertegenwoordigd zijn.

De Raad komt tenminste driemaal per jaar bijeen en is bevoegd voor alle financiële, technische en operationele problemen. De Raad bepaalt de gebruiksheffingen.

Het investeringsaandeel bepaalt het stemmenaandeel met een begrenzing van 25 pct. Een meerderheid der vertegenwoordigers is nodig, welke tenminste de 2/3 der uitgebrachte stemmen vertegenwoordigen om beslissingen aangaande materiële zaken te nemen.

- Het Directoraat met aan het hoofd een directeur-generaal (Art. 16) is het uitvoerend orgaan : het hangt rechtstreeks af van de Raad.

1. Objet de l'Organisation INMARSAT

INMARSAT, qui aura son siège à Londres, a pour principal objet d'administrer et de gérer un système qui rendra non seulement les communications maritimes plus sûres, plus perfectionnées et plus rapides, mais qui permettra aussi d'instaurer des services nouveaux qui ne sont pas possibles dans le cadre des installations présentes. Ainsi INMARSAT pourra jouer un rôle important pour améliorer la sécurité en mer, les communications constituant souvent le facteur décisif dans une situation critique, en même temps, bien entendu, qu'un facteur indispensable du fonctionnement quotidien du transport maritime.

2. La Convention INMARSAT

La Convention comporte 35 articles et une Annexe concernant le règlement des différends.

a) *La structure d'INMARSAT*

La Convention détermine les compétences des trois organes suivants :

- L'Assemblée des Parties, qui groupe tous les Etats membres et dans laquelle ceux-ci disposent chacun d'une voix. Elle se réunit tous les deux ans en session ordinaire et est l'autorité suprême de l'Organisation. Elle examine toutes les questions intéressant les parties en tant qu'Etats souverains. Elle examine les buts et la politique générale d'INMARSAT et présente à cet effet, ses recommandations au Conseil.

Elle décide e.a. sur les amendements à la Convention et elle peut mettre fin à la qualité d'Etat membre. Une majorité de deux tiers des voix est nécessaire pour les questions de fond.

- Le Conseil est composé de 22 représentants des signataires (Art. 13 - 15) (les administrations PTT) dont 18 qui ont les parts d'investissements les plus élevées y siègent d'office.

Le Conseil se réunit au moins trois fois par an et est l'organe de décision pour tous les aspects financiers, techniques et opérationnels d'INMARSAT. Il fixe les taux de redevances pour l'utilisation du secteur.

Le vote est pondéré par les parts d'investissements, mais ceci est limité à 25 p.c. Une majorité des représentants disposant des 2/3 du total des voix pondérées est exigée pour les problèmes de fond.

- L'Organe directeur, sous la direction d'un directeur général (Art. 16) est l'organe exécutif et dépend directement du Conseil.

b) *Andere belangrijke bepalingen*

- Aankopen (Art. 20) Internationale openbare inschrijvingen zijn nodig voor de aankoop van goederen en diensten. De offerte met de beste combinatie van kwaliteit, prijs en leveringstijd wordt in algemene regel aanvaard.
- Intellectuele eigendom (Art. 21) INMARSAT en de partijen verkrijgen een kosteloos gebruiksrecht op de uitvindingen verkregen door de werkzaamheden in de ruimtesector van INMARSAT.
- Voorrechten en Immuniteiten (Art. 26) INMARSAT bezit rechtspersoonlijkheid en geniet dezelfde voorrechten en immuniteiten als die welke gewoonlijk aan een intergouvernementele organisatie worden toegekend.
- Geschillen (Art. 31) Elk geschil wordt door onderhandelingen beslecht. Indien dit niet kan, wordt het aan het Internationaal Gerechtshof of aan een scheidsrechter voorgelegd.
- Inwerking-treding (Art. 33) Zestig dagen nadat de Staten die 95 pct. van de aandelen vertegenwoordigen, partij bij de Overeenkomst zijn geworden, maar in ieder geval vóór 3 september 1979.

3. Exploitatie-Overeenkomst

Dit Akkoord bevat 19 artikelen en een aanhangsel betreffende de aanvankelijke investeringsaandelen.

De rechten en verplichtingen van de organen voor telecommunicaties (de ondertekenaars) zijn er in opgesomd alsmede een aantal financiële en operationele bepalingen.

Iedere ondertekenaar heeft in Inmarsat een financieel belang dat gelijk is aan zijn investeringsaandeel en draagt bij in de kapitaalbehoeften naar verhouding van dat aandeel. Het aanvangskapitaal bedraagt 200 miljoen US dollars.

De investeringsaandelen worden bepaald aan de hand van het gebruik van de Inmarsat-ruimtesector en worden periodiek herzien. De aanvankelijke investeringsaandelen worden bepaald naar het aantal schepen en het maritiem verkeer van iedere Lid-Staat. België heeft aldus een aandeel van 0,75 pct. en staat op de 21ste plaats; het is dus niet gerechtigd om in de Raad zitting te hebben. Dit kan echter wel gebeuren in overleg met een andere partij; op die wijze zou een gemeenschappelijke zetel verkregen kunnen worden, op voorwaarde dat wij bij de 18 partijen komen die de grootste investeringsaandelen bezitten.

II. BESPREKING EN STEMMINGEN

Wat betreft de mogelijkheid voor België om een deel van een zetel in de Raad te hebben, vraagt een commissielid of er in dit opzicht overleg is gepleegd in Benelux-verband.

b) *Autres dispositions importantes*

- Passation des marchés (Art. 20) En règle générale les biens et prestations pour INMARSAT sont obtenus à la suite d'appels d'offres internationaux publics. L'offre qui a la meilleure conjugaison de qualité, de prix et de délais de livraison est en principe retenue.
- Propriété intellectuelle (Art. 21) INMARSAT et les parties acquièrent un droit d'utilisation à titre gratuit sur les inventions résultant des travaux qui concernent le secteur spatial d'INMARSAT.
- Privilèges et Immunités (Art. 26) INMARSAT qui a la personnalité juridique jouit des privilèges et immunités accordés normalement à une organisation internationale.
- Différends (Art. 31) Tout différend doit être réglé par voie de négociation. Si ceci n'est pas possible on peut soumettre le différend à la Cour internationale de Justice ou à un tribunal d'arbitrage.
- Entrée en vigueur (Art. 33) 60 jours après que les Etats représentant 95 p.c. des parts d'investissements sont devenus parties à la Convention mais en tout cas avant le 3 septembre 1979.

3. L'Accord d'exploitation

Cet Accord comporte 19 articles et une annexe qui reprend la liste des parts d'investissements initiales.

Les droits et obligations des organismes des PTT (les signataires) y sont repris ainsi qu'un certain nombre de dispositions financières et opérationnelles.

Chaque signataire a dans Inmarsat un intérêt financier qui correspond à sa part d'investissement et il contribue aux besoins en capital au prorata de cette part. La limite initiale du capital est fixée à 200 millions de US dollars.

La part d'investissement est déterminée en fonction de l'utilisation du secteur spatial d'Inmarsat et est soumise à une révision périodique. Les parts d'investissement initiales sont basées sur le nombre de navires et le trafic maritime de chaque Etat membre. La Belgique a ainsi obtenu une part de 0,75 pct. et prend ainsi la 21^e place, ce qui ne donne pas un droit de siéger au Conseil. Ceci serait toutefois possible par une association avec une autre partie; un siège commun pourrait ainsi être obtenu, à condition d'être parmi les 18 parties qui ont les parts d'investissements les plus importantes.

II. DISCUSSION ET VOTES

Concernant l'éventualité pour la Belgique de partager un siège au Conseil, un commissaire demande s'il y a eu à ce sujet une concertation dans le cadre du Benelux.

De Minister van Buitenlandse Zaken antwoordt bevestigend.

Een andere vraag heeft betrekking op de stand van de procedure bij de andere verdragsluitende partijen en op de inwerkingtreding van het Verdrag en van de Exploitatie-overeenkomst.

De Minister antwoordt dat die twee akten, overeenkomstig artikel 33 van het Verdrag en artikel XVII van de Overeenkomst, op 16 juli 1979 in werking zullen treden voor de volgende 15 Staten : Koeweit, Nieuw-Zeeland, Japan, Egypte, Indië, Spanje, Noorwegen, de Verenigde Staten van Amerika, de USSR, Australië, Wit-Rusland, de Oekraïne, het Verenigd Koninkrijk, Denemarken en Canada.

Het enig artikel van het ontwerp van wet is bij eenparigheid van de 14 aanwezige leden aangenomen.

Dit verslag is bij dezelfde eenparigheid goedgekeurd.

De Verslaggever,
E. HISMANS.

De Voorzitter,
Robert VANDEKERCKHOVE.

Le Ministre des Affaires étrangères répond affirmativement à cette question.

Une autre question a trait au stade de la procédure atteint par les autres parties contractantes et à l'entrée en vigueur de la Convention et de l'accord d'exploitation.

Le Ministre répond que, conformément à l'article 33 de la Convention et de l'article XVII de l'accord, ces deux actes entreront en vigueur le 16 juillet 1979 pour les 15 Etats suivants : le Koweït, la Nouvelle-Zélande, le Japon, l'Egypte, l'Inde, l'Espagne, la Norvège, les Etats-Unis d'Amérique, l'URSS, l'Australie, la Biélorussie, l'Ukraine, le Royaume-Uni, le Danemark et le Canada.

L'article unique du projet de loi est adopté à l'unanimité des 14 membres présents.

Le présent rapport est approuvé à la même unanimité.

Le Rapporteur,
E. HISMANS.

Le Président,
Robert VANDEKERCKHOVE.